



Finska, medellång lärokurs 29.3.2021

Slutgiltiga beskrivningar av goda svar 18.5.2021

Grunderna enligt vilka bedömningen gjorts framkommer i de slutgiltiga beskrivningarna av goda svar. Uppgiften om hur bedömningsgrunderna tillämpats på examinandens provprestation utgörs av de poäng som examinanden fått för sin provprestation, de slutgiltiga beskrivningarna av goda svar och de föreskrifter gällande bedömningen som nämnden gett i sina föreskrifter och anvisningar. De slutgiltiga beskrivningarna av goda svar innehåller och beskriver inte nödvändigtvis alla godkända svarsalternativ eller alla godkända detaljer i ett godkänt svar. Eventuella bedömningsmarkeringar i provprestationerna anses vara jämfällbara med anteckningar och sålunda ger de, eller avsaknaden av markeringar, inte direkta uppgifter om hur bedömningsgrunderna tillämpats på provprestationen.

Fulla poäng kan endast ges för ett svar som inte innehåller felaktig information.

Provprestationerna får inte kopieras. De är sekretessbelagda handlingar.

Anvisningarna om bedömningstjänsten för det elektroniska provet är åtkomliga på nämndens webbplats via länken: <https://www.ylioppilastutkinto.fi/sv/bedomningstjanstens-anvisningar-for-larare>

De kriterier utifrån vilka uppgifter 17–18 bedöms finns beskrivna i en särskild tabell i studentexamensnämndens föreskrifter om proven i det andra inhemska språket och främmande språk.

https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/sprakproven_foreskrifter_sv.pdf

I bedömningen av skrivprestationer fel/problemställena markeras alltid med understrykning. Varje understrykning behöver inte kommenteras verbalt, men om man så vill kan vilket ställe som helst preciseras i kommentarsfältet.



Innehåll i fullpoängssvar

Osa 1: Kuullun ymmärtäminen (89 p.)

1. Mitä värit merkitsevät sinulle? (15 p.)

1.1 Miten värit liittyvät Ilona Huolmanin koulun aloitukseen? (3 p.) (flervalssvar)

- Hän tunsi olonsa varmaksi vain yhdessä värissä. (3 p.)

1.2 Milloin Harald Arnkil tuli täysin tietoiseksi värien merkityksestä? (3 p.) (flervalssvar)

- Kun hän varmistui elämänurastaan. (3 p.)

1.3 Mitä Vesa sanoo suhteestaan väreihin? (3 p.) (flervalssvar)

- Hän nauttii ympäristön väriloistosta. (3 p.)

1.4 Mitä Sanna tarkoittaa sillä, että värit katosivat hänen elämästään? (3 p.) (flervalssvar)

- Hän näki potilaana ollessaan vain tylsiä värejä. (3 p.)

1.5 Miten värit myöhemmin vaikuttivat Sannan arjessa? (3 p.) (flervalssvar)

- Kirkkaat värit antoivat hänelle energiaa. (3 p.)

2. Vuoden nuori yrittäjä (13 p.)

2.1 Mitä Anniina halusi tehdä heti valmistumisen jälkeen? (3 p.) (flervalssvar)

- Jäädä kotiin vauvan kanssa. (3 p.)

2.2 Mitkä ovat yrityksen päätuotteita? (3 p.) (flervalssvar)

- (3 p.)



2.3 Vad var Anniinas första reaktion på att tillverka kläder i Finland? Svara kort på svenska. (2/0 p.) (textsvar)

- Hon ansåg att det inte är lönsamt/det inte går/det inte är möjligt / Hon tyckte det är galet/dumt/dumdrigt. (2/0 p.)

2.4 Miten Anniina määrittelee rohkeuden? (3 p.) (flervalssvar)

- Se on uskallusta tarttua haasteisiin. (3 p.)



2.5 Vilka saker möjliggör att man kan jobba på landsbygden? (två saker) Svara kort på svenska.
(2/1/0 p.) (textsvar)

- Goda nätförbindelser/Internet (1/0 p.) samt bloggen/sociala medier (1/0 p.).
- Fel: Nätverk

3. Ohjelmakuulutuksia (12 p.)

3.1 Mitä ensi viikolla esitetään? (3 p.) (flervalssvar)

- Poliitiikan ajankohtaisohjelma (3 p.)

3.2 Mitä juontaja sanoo Helsingin olympialaisista kertovasta dokumentista? (3 p.) (flervalssvar)

- Tänään nähdään dokumentin alkuosa. (3 p.)

3.3 Miksi Peppi lähtee etsimään merirosvoja? (3 p.) (flervalssvar)

- Hänen täytyy auttaa perheenjäsentä. (3 p.)

3.4 Mitä ohjelmassa *Klondiken kulta* tehdään? (3 p.) (flervalssvar)

- Tutustutaan siihen, millaista työ Klondikessa oli kauan sitten. (3 p.)

4. Miks tää on mulle niin vaikeeta? (15 p.)

4.1 Emmen esimies oli sitä mieltä, että... (3 p.) (flervalssvar)

- ... Emmen kannattaisi olla hiljaa lukemattomuudestaan. (3 p.)

4.2 Mitä Emma kertoo lapsuuden lukukokemuksistaan? (3 p.) (flervalssvar)

- Hänen oli vaikea keskittyä lukemiseen. (3 p.)

4.3 Kokeisiin lukeminen oli Emmasta (3 p.) (flervalssvar)

- hankalaa. (3 p.)

4.4 Kuinka paljon Henriika lukee? (3 p.) (flervalssvar)

- Se vaihtelee päivittäin (3 p.)

4.5 Mitä Henriika sanoo ihmisistä, jotka eivät lue? (3 p.) (flervalssvar)

- He eivät saa yhtä paljon kokemuksia kuin lukevat ihmiset. (3 p.)

5. Astan salaisuus (video) (15 p.)

5.1 Miksi Asta haluaa täydentää portfolioaan? (3 p.) (flervalssvar)

- Sen avulla täytyy erottua joukosta. (3 p.)

5.2 Mitä Saara sanoo Astalle videon tekemisestä? (3 p.) (flervalssvar)

- Hän varoittaa mahdollisista seurauksista. (3 p.)

5.3 Miten Astan kaverit suhtautuvat videoon? (3 p.) (flervalssvar)

- He ovat innoissaan sen saamasta suosiosta. (3 p.)

5.4 Mikä Astaa huolestuttaa? (3 p.) (flervalssvar)

- Hän joutuu vastuuseen laittomasta teosta. (3 p.)

5.5 Mitä Astan ja Saaran keskustelusta voi päätellä? (3 p.) (flervalssvar)

- Saara uskoo, että Astan ongelma ratkeaa. (3 p.)



6. Sokea näkee toisin (video) (19 p.)

6.1 Mikä on hyvä tapa tervehtiä toisella tapaamisella? (3 p.) (flervalssvar)

- Koskettaa ja kertoo nimensä. (3 p.)

6.2 Mikä on laitteen tarkoitus? (3 p.) (flervalssvar)

- Tunnistaa värisävyt. (3 p.)

6.3 Vad annat kan apparaten hjälpa med? Svara kort på svenska. (2/0 p.) (textsvar)

- Den kan visa var det finns ljus / varifrån ljuset kommer / från vilket håll ljuset kommer. / Man kan spåra ljus. (2/0 p.)
- Fel: Ljusstryka/ljusnivå i rummet
- Nollinfo: Om lamporna är på / om det är släckt eller inte / visar ljuskällan

6.4 Miten tietää, onko ruoka vielä syömäkelpoista? (3 p.) (flervalssvar)

- Pitää muistaa, milloin se on ostettu. (3 p.)

6.5 På vilka sätt kan man bäst leda en blind person? Svara kort på svenska. (4/2/0 p.) (textsvar)

- Genom att erbjuda sin armbåge / arm/armvecket /övre armen med hjälp av en avslappnad armbåge/arm/armveck/övre arm/ genom att lätt hålla i armbågen (2/0 p.), varna för trappor / andra hinder/ skillnader i terrängen (2/0 p.).
- Räcker inte: med armbågen
- Fel för spänn/kom inte för nära/gå bakom/gå före – 1 p. i fullpoängssvar
- Nollinfo: Var försiktig
- Perspektivbyte + fel = 0 p. t.ex. håll i armen och håll den spänd, håll i armen och gå före

6.6 Vad spelar en viktigare roll för de blinda än för människor som ser? (2 saker) Svara kort på svenska. (4/2/0 p.) (textsvar)

- Övriga sinnen/hörseln/ljud/vad du hör och känseln/vad du känner (2/0 p.) samt minnet (2/0 p.).
- Fel: känsla/känslor

Osa 2: Luetun ymmärtäminen (83 p.)

7. Suomalaiset miehet kotitöissä (9 p.)

7.1 Miten paljon suomalaismiehet osallistuvat kodin töihin? (3 p.) (flervalssvar)

- He tekevät niitä enemmän kuin miehet muissa EU-maissa. (3 p.)

7.2 Mikä vaikuttaa eniten töiden jakautumiseen kodeissa? (3 p.) (flervalssvar)

- Miesten ja naisten roolien pysyvyys. (3 p.)

7.3 Mistä asiasta puoliset kantavat vastuun tasa-arvoisesti? (3 p.) (flervalssvar)

- Perheen kulujen maksamisesta (3 p.)



8. Tuotekuvauksia (9 p.)

8.1 Mikä seuraavista kuvista sopii tuotekuvaukseen 1? (3 p.) (flervalssvar)

- (3 p.)



8.2 Mikä seuraavista kuvista sopii tuotekuvaukseen 2? (3 p.) (flervalssvar)

- (3 p.)



8.3 Mikä seuraavista kuvista sopii tuotekuvaukseen 3? (3 p.) (flervalssvar)

- (3 p.)



9. Dialogeja (15 p.)

9.1 Miten matkustaja vastaa kohteliaasti? (3 p.) (flervalssvar)

- Harmi, ei voi mitään! (3 p.)

9.2 Miten asiakas vastaa kohteliaasti? (3 p.) (flervalssvar)

- Kiitos neuvosta! (3 p.)

9.3 Mitä asiakas vastaa? (3 p.) (flervalssvar)

- Ahaa, ymmärrän. (3 p.)

9.4 Mitä Taina vastaa? (3 p.) (flervalssvar)

- Sopii minulle! (3 p.)

9.5 Mitä asiakas vastaa? (3 p.) (flervalssvar)

- Se on tosi hyvä käytäntö! (3 p.)



10. Kesätyötarinoita (12 p.)

10.1 Kesätyöntekijällä oli töissä aikaa tehdä muutakin kuin töitä. (2 p.) (flervalssvar)

- Selja (2 p.)

10.2 Kesätyöntekijä kertoo hyötynensä kielitaidostaan. (2 p.) (flervalssvar)

- Hannes (2 p.)

10.3 Kesätyöntekijä sai töistä rasitusvamman. (2 p.) (flervalssvar)

- Kirsi (2 p.)

10.4 Matkailuala oli kesätyöntekijälle täydellinen. (2 p.) (flervalssvar)

- Hannes (2 p.)

10.5 Kesätyöntekijä muistelee kesän säitä. (2 p.) (flervalssvar)

- Selja (2 p.)

10.6 Kesätyö ei juuri muuttanut kesätyöntekijän elämää. (2 p.) (flervalssvar)

- Selja (2 p.)

11. Salasana: rakkaus (8 p.)

11.1 Kenen kanssa henkilö oli menossa elokuvaan? (2 p.) (flervalssvar)

- Vanhan tutun (2 p.)

11.2 Miten kertoja suhtautui siihen, että ystävä peruutti tulonsa elokuvaan? (2 p.) (flervalssvar)

- Se harmitti häntä. (2 p.)

11.3 Mikä lopetus sopii parhaiten tarinalle? (2 p.) (flervalssvar)

- Mä näpyttelin sille viestin takaisin, että ok ja että iskä osti meille poppareita. Jatkoin vielä, että ei iskä siis ole täällä vaan se antoi rahaa. (2 p.)

11.4 Mikä otsikko sopii parhaiten tarinalle? (2 p.) (flervalssvar)

- Perhosia vatsassa (2 p.)

12. Vaatteiden kierrätys (12 p.)

12.1 Mikä otsikko sopii parhaiten vinkkiin 1? (3 p.) (flervalssvar)

- Osta laadukasta ja kestävä. (3 p.)

12.2 Mikä otsikko sopii parhaiten vinkkiin 2? (3 p.) (flervalssvar)

- Kierrätä vaatteet, joita et käytä. (3 p.)

12.3 Mikä otsikko sopii parhaiten vinkkiin 3? (3 p.) (flervalssvar)

- Hoida vaatteita ohjeiden mukaan. (3 p.)

12.4 Mikä otsikko sopii parhaiten vinkkiin 4? (3 p.) (flervalssvar)

- Selvitä, missä ja miten ostamasi vaate on tehty. (3 p.)

13. Koripalloilija Awak Kuier (18 p.)

13.1 Var och under vilka omständigheter föddes Awak? Svara kort på svenska. (4/2/0 p.) (textsvar)

- Hon föddes i Kairo/Egypten (2/0 p.) då familjen var på flykt/flyktresa/då familjen rymde (2/0 p.)



- Fel: resa/under krig

13.2 Vad sägs om Awak och landslaget? Svara kort på svenska. (2/1/0 p.) (textsvär)

- Hon är den mest lovande spelaren./ Hon är redan en stjärna / Hon är landets/landslagets/Finlands bästa spelare. (1/0 p.)
- Hon förutspår stor framgång. / Hon har en ljus framtid inom basket. / Hennes drömmar kommer att förverkligas. (1/0 p.) (Framtiden ska vara med på något sätt, t.ex. internationella arenan.)
- Fel: damlandslaget i framtiden
- Nollinfo: träna för att bli proffs

13.3 Vad sägs om språken hemma hos Awak? Svara kort på svenska. (4/2/0 p.) (textsvär)

- De har arabiska som hemspråk (2/0 p.) och föräldrarna talar ett annat språk sinsemellan (2/0 p.) / Föräldrarna talar ett språk sinsemellan (2/0 p.) och familjen talar ett annat språk gemensamt. (2/0 p.)
- Nollinfo: Awak talar finska
- Nollinfo: Hon har arabiska som modersmål
- Nollinfo: Familjen har arabiska som modersmål
- I fullpoängssvar: de talar finska hemma > - 1p = 3 p.
- Pluralis sakfel (föräldrarna talar andra språk sinsemellan) i fullpoängssvar = 3 p

13.4 Vad säger Awak om Afrika (2 saker) Svara kort på svenska. (4/2/0 p.) (textsvär)

- Hon har aldrig besökt Afrika/Kairo (2/0 p.) men vill besöka föräldrarnas hemland/Afrika (2/0 p.).
- Nollinfo: musiksmaken

13.5 Vilka kortsiktiga planer har Awak och vad är hennes dröm på lång sikt när det gäller basket? Svara kort på svenska. (4/2/0 p.) (textsvär)

- Hon ska spela i Europa (2/0 p.) och hennes dröm är att spela i USA i framtiden. (2/0 p.)
- väldigt snart = på kort sikt
- nästa år = ok
- Sakfel: nästa månad/vecka (-1 p i fullpoängssvar)

Osa 3: Sanasto ja rakenne (28 p.)

14. Kadonnut satelliitti (10 p.)

- 14.1 seuraavana aamuna (1 p.) (flervalssvar)
- 14.2 Laitteeseen (1 p.) (flervalssvar)
- 14.3 jonka (1 p.) (flervalssvar)
- 14.4 ottanut (1 p.) (flervalssvar)
- 14.5 lähetettiin (1 p.) (flervalssvar)
- 14.6 Kaikki (1 p.) (flervalssvar)
- 14.7 kuitenkin (1 p.) (flervalssvar)



- 14.8 Siellä (1 p.) (flervalssvar)
- 14.9 hakemaan (1 p.) (flervalssvar)
- 14.10 hyviä (1 p.) (flervalssvar)

15. Villen kiireinen päivä (8 p.)

- 15.1 pientä sählymailaa/pieniä sählymailoja (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 15.2 pankissa/Pankissa (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 15.3 särkylääkettä/särkylääkkeitä (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 15.4 kutsukorteista (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 15.5 parturille/parturiin/Parturille/Parturiin/parturilleen (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 15.6 uusia puhelimia/uutta puhelinta/uudet puhelimet/pesukoneita/pesukonetta (1 p.)
(centraliserat bedömt textsvar)
- 15.7 ruokakaupan/ruokakaupalle/ruokakauppaan/ruokakaupasta/ruokakauppansa/ruokakaupalta
(1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 15.8 elokuvateatteriin/elokuvateatterille (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)

16. Kissakahvila (10 p.)

- 16.1 kotiin/kodeissa/kodissa/koteihin/kotona/luo/luona (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 16.2 kissaa (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 16.3 kuin/niin kuin/niinkuin/kuten (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 16.4 Ensin/Ensiksi/ensin/ensiksi/Aluksi/ensimmäiseksi/Ensimmäiseksi/Ensimmäisenä (1 p.)
(centraliserat bedömt textsvar)
- 16.5 ulos (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 16.6 herättää/herätellä (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 16.7 jonne/johon/minne/mihin/missä/jolle/mille (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 16.8 saamme/me saamme/Saamme (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 16.9 hyviltä/hyvältä/herkulliselta/herkullisilta/maukkailta (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 16.10 joka/jokaista (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)



Manuskript för hörförståelseuppgifternas produktiva svar

2.3

Mä olin silloin alkuun sitä mieltä, ettei voi alkaa tekemään vaatteita Suomessa, että se on ihan hulluutta. Hulluilla on jännät huvit.

2.5

Netti ja blogi ja ylipäättään sosiaalinen media on mahdollistanut sen, että voi toimia ihan missä tahansa.

6.3

Mutta itse asiassa tää laitekin kyllä kertoo, missä on valoa.

6.5

No eli virallinen opastus on niin ku ottaa kyynärtaipeesta kiinni ja sä pidät kättä ihan rentona, koska jotkut tekee silleen että ne jännittää kättä tälleen näin ja tärisee. Et ihan rennosti. Ja ei tarvii silleen käännöksistä sanoa, mutta jos tulee portaita tai muita ja maastoeroja ja niistä aina mainita etukäteen.

6.6

... ja tajunnut sen, että miten erilainen rooli kuulostailla esimerkiksi on Markukselle ja ihan samoin tunto ja muisti ovat paljon tärkeämmässä roolissa hänellä kuin esimerkiksi meillä, jotka nähdään ihan normaalisti.